

EPERJESI LAPOK

(FELVIDÉKI SZEMLE)

TÁRSADALMI, KÖZGAZDASÁGI, KÖZMŰVELŐDÉSI ÉS SZÉPIRODALMI HETILAP.

Előfizetési árak: Egész évre 10 kor., félévre 5 kor., negyedévre 2 kor. 50 fill. — Egyes szám ára 20 fill.
Hirdetési díj: Háromhastós petitor egyszeri hirdetés 20 fill. Többszörös hirdetésért jutányosabb. Nyilvánt. minden sor 30 fill.

Az Eperjesi Széchenyi-kör
s az Eperjesi Kereskedők és Keresk.-ifjak Egyletének
hivatalos közlönye.

Szerkesztőség: Eperjesen, Fő-utca 55. sz.
Kiadóhivatal: KÖSCH ÁRPÁD könyvnyomtató-intézete
Eperjesen, Fő-utca 59. sz.

A vidéki hús behozatala.

Eperjes szab. kir. város területére a vidéki hús megengedett és meg nem engedett behozatala egyre nagyobb arányokat ölt, minél fogva annak szigorú és pontosan körülírt szabályozása elodázhatlan szükség, mely elől a város hatósága már tovább ki nem térhet.

A vidéki húsbehozatal kérdésének megítélésénél több szempont veendő figyelembe. Ezek elseje a közegészségügyi, míg a közlélemezési és közjöveldelmi csak ez után jöhet tekintetbe.

Közegészségügyi tekintetből tulajdonképpen minden húsbehozatalt be kellene tiltani. Tudni kell ugyanis, hogy az állati betegségek, melyek a húst veszedelmessé, közfogyasztásra alkalmatlanná teszik, a legtöbb esetben csak a belső szervekben, zsigerekben létesítenek oly elváltozásokat, melyek a hús veszedelmét elárulják, de magán a húson (izomtömegben) ily elváltozások rendszerint nem lépnek fel. S mert a dolog természetéből kifolyólag csak a hús képezi a behozatal tárgyát, a zsigerek nem, a hús a legegészségesebb benyomást keltheti, dacára annak, hogy fogyasztásra alkalmatlan, sőt veszedelmes. A pontos, kielégítő húsvizsgálat az élő állat, a belső szervek, a zsigerek vizsgálatát is megkívánja.

Így tehát a városi leglelküimeretesebb hús-felülvizsgálat sem lehet minden tekintetben megfelelő, megbízható, minthogy csak a behozott húst (izomtömeget) vizsgálhatja, már pedig ez a legkevesebb esetben árulója veszedelmességének.

Közlélemezési tekintetben viszont a hús behozatalának tilalmazása káros volna, mert e

tilalom a húsdrágaságot tetemesen elősegítené. A vidéken (falun) silányabb, rosszabb minőségű szarvasmarhát vágnak, a hús olcsóbban állítható elő, s így bár silányabb is: olcsóbb. A vidéki olcsóbb hús versenyé viszont szabályozója a városi húsraknak is, másrészt a szegényebb sorsú közönségnek lehetségessé teszi a húsfogyasztást. Ezért engedik meg, a közegészségügyi veszélyt magában rejtő lehetsége dacára, a húsbehozatalt a legnagyobb világvárosokban is. (Berlin, Bécs, Budapest stb.)

A húsbehozatal ma gyakorolt módját nem lehet helyeselni. Ma a város fő-súlyt fektet a közjöveldemre, vagyis a fogyasztási, vágóhídi illeték stb. befizetésére. A ma behozott hús az egészségi igazolvány, fogyasztási bárca bemutatása után elveszti vidéki jellegét, a városi mészáros székében a városi hússal vegyesen méretek, mert a városi hús terheivel terheltetik. Ez nem helyes, mert így sokan esznek vidéki húst, a kik nem tudnak róla. (Ma tudva csak azok esznek vidéki húst, kiknek a falusi mészáros rendeltetve a házukba csempészi az olcsóbb vidéki húst.) Másrészt húscsempészetet teremt, hogy a hús a nagy adóterheket eikerülje.

Ha a vidéki húsbehozatal meg van engedve, a legfontosabb feltétel az, hogy ez a hús «vidéki jellegét» mindvégig megtartsa és nem a magas adóztatás. A közönség ismerje, tudja, hogy vidéki húst vesz. Így csak az fog vidéki húst venni és enni, a ki szándékosan és tudva veszi. A fogyasztó tudja a hátrányt, de élvezi az előnyt is, mert olcsóbban jut a húshoz. A vidéki hús tehát behozatalkor megbélyegezendő külön, általánosan ismert húsbélyegzővel, hogy könnyen felismerhető legyen, másrészt elárú-

sító helye «Vidéki hús» feliratú táblával feltűnően kitüntetendő.

Minthogy a városi felülvizsgálat az előzőleg elmondottak alapján rendszerint elégtelen, a behozott hús kellő megbírálására maga a vidéki hússzállító nyújtson lehetőleg sok biztosítékot a hús agálytalan voltáról. Csakis élve és levágva vizsgálta, nem kényszervágott állat nem kifogásolt húsa hozható be; e körülmény helyhatósági bizonyítvánnyal igazolandó. Az egészségi bizonyítvány és a hús az azonosság igazolása okából ugyanazon pecséttel ellátandó. Az egészségi bizonyítvány 24 óráig érvényes a vágatás órájától számítva, mely a bizonyítványon feltüntetendő. Kényszervágott állat húsa csakis állatorvosi bizonylattal hozható be. Így megszorítás mellett a húscsempészet megszűnik s helyébe a nyílt húsbehozatal lép, mely eléggé megbízható s mégis olcsóbb húst juttat a közönségnek.

A helybeli mészáros, húsa előnyének tudatában, drágában adhatja a húst (kell is, mert jobb, s előállítás drágább), viszont az olcsóbb vidéki hús nem rontja tisztességes üzletét, mert csak az veszi, a ki számol vele, hogy olcsóbb húsnak hígabb a leve. Így megszűnik a falusi mészárosnak házhoz és székbe való húscsempésze s helyébe a nyílt, tisztességes húsbehozatal lép. A csempészből iparos lesz. A húscsempészet csakis a húsbehozatal méltányos rendezésével szüntethető meg, azt húsbehozatali tilalom, ha ilyen egyáltalában foganatosítható, nagyra növeli csak. Városunk rendőrsége képtelen sokoldalú feladatának kellő teljesítésére s a húscsempészetet állandóan meggátolni nem tudja. Viszont ne felejtjük, hogy a hús gyorsan

AZ «EPERJESI LAPOK» TÁRCZÁJA.

Szent György lovag.

Ira Erdős Renée. (Folytatás.)

Csak hogy a festő nem nyugodott. Azt belátta, hogy tanítót nem tarthat a leány mellett, hát maga kezdte taníttatni. Nem könyvekből, csak szóval, úgyszólván lopva, munka és szórakozások közben.

Hanem a leányon nem fogott semmi. Buta volt, a szó szoros értelmében kulturképtelen. Mindent elfelejtett, a mit egy órával előbb hallott. Nevet, évszámot, cselekményt. A festő sokszor elveszítette türelmét, dühbe borult, sőt egyszer magánkívül az idegességétől, rákiáltott a leányra, hogy az egész testében összerendezt.

— Nem akarsz — mondta neki, — örökre paraszt maradsz, ostoba.

A leány gyönyörű szemei megteltek könnyel és nem felelt.

Lehajtott fejjel ment ki a műteremből, leült egy szögletbe és maga elé nézett.

Nagyon fájt neki a dolog. Szégyelte az ostobaságát. Azt gondolta: legjobban volna, ha meghalna, mert elmenni innen nem tud, ha pedig marad, szenvednie kell és a mi még rosszabb: szenvedést okozni a férfinak is.

A festő most már sokszor magára hagyta, azt gondolva, hogy ha magában van, kénytelen lesz gondolkodni és unalmában is elővesz egy könyvet. Amikor hazatért, a leányt ott találta a fehérnemű szekrény előtt ruhát rakosgatva, vagy harisnyákat javítva. Vagy a tükör előtt, istennői testén egy darab fátlyallal, a mint hozzá fordul mosolyogva és szól:

— Valami nagyon szépet találtam ki, a mit megfeshetnél. Nézd!

És előre nyújtotta a fejét s két kecses karját fölemelve, a jobbterét kissé behajlítva, olyan volt, mint a sűrűben, gyíkok surranását leső nyimpha.

Honnan tudja ezeket a klasszikus pózokat? — tűnődött magában a festő? Honnan vette? Hogyan jutott eszébe? És mért nem tudja a fejében tartani a legegyszerűbb dolgot? Azt, hogy ki volt az utolsó Árpádházi király?

A leány nem panaszkodott, hogy egész délutánokat és estéket egyedül kell töltenie. Tudta, hogy éjszakára megérkezik a férfi és magához öleli s hogy reggel énekelve kelnek ki az ágyból és munkához látnak. Óh a munka, gyönyörűség volt ennek a vad, csodálatos lénynek. Úgyszólván ő vezette a festő ecsetjét, a szemével irányította a vonalak játékát a vásznon; a pompás testének minden pórásával szolgálatába állt a művészetnek, a művészeknek.

Nem ismert tartózkodást, szemérmét, sőt fáradságot sem. Ha a tartása kissé bágyadt volt, ő maga megérezte, rászólt a társára, hogy hagyja abba, a míg megpihen. Ilyenkor ő uralkodott, ő parancsolt, ő volt a minden.

A festő egyszer azt is megtette, hogy hazajövet asszonyokról beszélt neki, a kikkel együtt volt. Felcicsérte a szellemüket, az okosságukat, a modorukat és az ízlésüket. A leány másnap délelőtt magára zárta a szobája ajtaját és semmiféle könyörgésre ki nem jött.

— Menj ahhoz, a ki neked annyira tetszik. Ő álljon neked. Fesd le az okosságát, a szellemét, a műveltségét, ha tudod.

Meg kellett engesztelni alázatosan, sokszor, míg végre előjött és megbocsátott.

— Soha ezt ne tedd — mondta a festőnek. Soha, tudod, mert különben nagy baj lesz!

Hogy mit értett a «nagy baj» alatt, azt egyelőre maga sem tudta. Bizonyon azonban, hogy valami képtelen bosszú gondolata motoszkált a szűk kis agyában. Olyasmi, hogy a szive elkezd fájni, úgy, hogy megreped és akkor meghal. Láta magát egy szép fehér koporsóban, körülötte égnek a gyertyák. A falujabeli pópa eljön hozzá imádkozni. A férfi pedig, a ki úgy bántotta, a ki hozzá oly igazságtalan volt, sirni fog, sirni hangosan és a nevet szóltja és a ravatal előtt térdelve fog hozzá beszélni:

— Dula, kicsi Dulám! Soha többet, esküszöm: soha többet nem bántalak. Csak még egyszer ébredj fel, csak szólj hozzám! Csak meg ne halj. Csak maradj az enyém, kis lányom.

Mialatt ezt a képet látta maga előtt, mialatt ezt gondolta, a könnyei hulltak és sirt ő maga a piktor helyett és majdnem hangosan mondta:

— Csak meg ne halj! Csak még egyszer ébredj fel. Soha többet nem bántalak.

A festő egyszer rajtakapta ezen a titkos képzeletbeli gyászszertartáson és megütközve kérdezte tőle:

— Miket beszélsz magadban?

Elkaczagta magát és kiszaladt a szobából. Az ajtón keresztül kiáltotta be a festőnek:

— Nem én beszéltem, hanem te.

És akárhogy falgatta őt a férfi: nem adott magyarázatot.

romlandó árú. A falusi mészáros jég hiányában nem tarthatja soká a húst. A mi szükséges búcsúra, lakodalomra, ünnepre stb., elfogy, a többi húson falun nem adhat túl, kénytelen azt a nagyobb keresletű városba hozni, ha másképp nem, csempészve. L. L.

Városi ügyek.

Mióta a városi tanács csaknem egészen átalakult s új erővel lett gazdagabb, Eperjes a haladás és fejlődés terére lépett. Több fontos intézményt létesítettünk az ő kezdeményezése alapján, több most van fogantatás alatt, még több pedig megoldásra vár, mert kellőleg elő van már készítve.

Az okt. 3-ikán, szerdán tartott jogi, pénzügyi és gazdasági-szakosztályi ülésen is a tervbe vett reformok egész sorozatát terjesztette elő az elnöklő polgármester, a tanács nevében, s felőlük a legközelebbi közgyűlésen kell határozatot hozni.

I. Először is a *közegészségügy javítása* érdekében kéri a tanács a város közönségének áldozatkészségét. Ezt a célt pedig a következő újításokkal óhajtják elérni:

1. A gyepmesteri telepnek a vágóhíd mellé való áthelyezésével, mert az a Lőcsei-úti hídnál tovább nem tűrhető. Ez az áthelyezés 14.000 koronába kerül.

2. A Fő-utcán a bérkocsi-állomás kiaszfaltozásával, a mi 2500 kor. új kiadást jelent.

3. A pöczegődrök rendszeres tisztításához szükséges vacuum beszerzésével, mert a nem csatornázott utcákon fekvő házakból és az összes lakományból jelenleg drágán, hiányosan és a közegészségre káros módon hordható csak ki a felgyűlt anyag. A lég- és szagmentes kezelést biztosító vacuum 2500 k.-ba kerül.

4. Locsoló-kocsi, seprőgép és szemétfuvarozó-kocsi beszerzésével, a mi 4000 kor. új kiadást igényel. — Ugyanis, ha a vízvezeték meglesz, nem tömlővel fogják az utcákat locsolni, mert az erős vízszugár a mi gyenge kövezetünket fellazítaná, és nagy vízpazarlással járna, hanem hordóval, a melynél ezek a hátrányok nem forognak fenn. Budapesten is áttérnek már a hordóval való locsolásra. — Az utcaseprést párisi rendszer szerint fogják végeztetni, a mely abban áll, hogy a most nem sok eredménnyel seprgető öreg-asszonyok közt felosztják az utcákat s ők a seprőgép után végzik a szemét összerakását és felelősek azért, hogy útszakaszuk mindig tiszta legyen. — A szemétfuvarozó-kocsi pedig nemcsak az utcai, de a házi-szemét kihordására is fog szolgálni. Itt dr. Raffay Ferencz megszürgette a szemétkihordási szabályrendelet elkészítését, mert e nélkül a háztulajdonosok nem lesznek sikerrel szoríthatók a mai tarthatatlan állapot megszüntetésére.

5. Végül a köztisztaság fontos eszköze lenne a Lőcsei- és Szébeni-útnak kiskő-burkolattal való ellátása olyképpen, hogy a gyalogjáróig patakavicsal lenne az úttest befedve. Tény ugyanis, hogy míg e két forgalmas utca kővel burkolva nem lesz, a Fő-utca is poros marad, az árkokban pedig megáll a

víz és folyton fertőzött a levegőt. A burkolást 50 éves törlesztés mellett eszközölnék, a mi 2700 korona évi új kiadást eredményezne.

A szakosztály nagy jóakarattal fogadta a tanács előterjesztését s azokat elvben mind helyeselte. Minthogy azonban — az alább még tárgyalandó egyéb új kiadások folytán is — a pótdadó egyszerre 20%-kal emelkednék, a mit az amúgy is nagyon megterhel és általános drágasággal küzdő lakosság vállaira rakni bizonyos fokig lelkiismeretlenség lenne a közgyűlés részéről: azt a határozatot hozta a szakosztály, hogy a 3. és 4. pontban jelzett kiadásokat a tartalékalapból kell azonnal folyósítani; az 1. pont alatti pedig az 1907. évi költségvetésbe kell felvenni. A bérkocsi-állomást jövőre óhajtja kiburkoltatni, a mikor a vízvezeték teljesen kész lesz s a csapok és levezető-csatornák jobban lesznek elhelyezhetők. Végül az 5-ik pont alatti utcaburkolást is sürgősnek tartja ugyan, de — tekintettel arra, hogy Eperjes szab. kir. város évek hosszú sora óta igen nagy összegeket fizet utadóképen a vármegyének — a felmerülő új kiadást nem a lakosságra óhajtja hártani, hanem az utadólalából kéri e célra állandó segínyt s míg ez meg nem lesz, a Lőcsei- és Szébeni-utakat nem tartja a szakosztály kiközvetíthetőnek.

Ezeket a helyes határozatokat beható tárgyalás és dr. Satehlo János, Dóbiás Ede, dr. Raffay Ferencz, dr. Rosenberg Mór, Krayzell Aladár polgármester, Faragó József tanácsos és Bretz Sándor építész felszólalása alapján hozták.

Megfontolandónak tartjuk Dóbiás Ede indítványát, a ki közevetvám behozatalát sürgette, mert tény, hogy a Lőcsei- és Szébeni-utakat leginkább a vidéki közönség használja. A fizetendő vámot igyekeznének ugyan a vidékiek reánk hártani, de köztudomású dolog, hogy ez teljesen sosem sikerül s így a teher egy részét nem az eperjesi közönség viselné. Ilyképpen aztán jelentékeny bevételhez jutnánk.

Megnyugvással vette tudomásul a szakosztály azt is, hogy a legfontosabb közegészségügyi intézmény, t. i. a csatornázás kiegészítése is nemsokára megindul.

II. Másik fontos tárgy volt a *postapalota felépítése*, a mely 1907-ben fog megtörténni, a következő feltételek mellett: A város 540—550 □-méter területet épít be a posta-, távirat- és távbeszélőhivatal részére a Jókai-téren levő faraktár telkén. A kincstár fizet évi 6500 kor. bért; kiadható lesz továbbá egy emeleti helyiség, egy földszinti bolt s a nagyterjedelmű pincze; ez utóbbiak bére legalább 2000 kor. lesz. Tervbe vették azt is, hogy a pinczében modern fürdőt rendezzen be a város s ha a kereskedelmi miniszter nem tesz ellene kifogást, a közfürdő kérdése is egyúttal megoldható lesz. Az építés — a fürdő nélkül — 100.000 koronába fog kerülni, a mit egyelőre valamelyik helybeli pénzintézetnél vesznek fel s a vízvezetéki kölcsönnel együtt fogják konvertálni, ha a pénzpiac állapota jobbra fordul.

III. A szakosztály egyéb határozatai a következők: a) tudomásul vették az 1905. évi városi és körházi zárszámadásokat,

b) beleegyeztek abba, hogy a tűzéraktanyában gyakorló-lőtér állíttassék fel,

c) a tűzéraktanya mellett egyesített faraktárnál, 3000 kor. költséggel, a jövő évi költségvetés terhére, csőszház építését határozták el,

d) Halmi János tb. rendőrkapitánynak, félévi helyettesítési díjképpen, 400 koronát folyósítottak,

e) a rendőrkapitány előterjesztését új rendőrfogalmazói állás szervezése iránt nem fogadták el, és

f) Saly Győzőnek fizetésemelés, valamint a hivatalnokok legnagyobb részének és az összes egyéb alkalmazottaknak drágasági pótlék iránt benyújtott kérvényét jelenleg nem tartják teljesíthetőnek, mert e kérdés legközelebb egységesen lesz rendezendő s akkor kell azt véglegesen megoldani.

EPERJESI SZÉCHENYI-KÖR.

Igazgató-választmányi gyűlés. A Kör igazgató-választmánya október 1-jén gyűlést tartott br. *Ghullány* Imre elnökle mellett. Az elnök melegen üdvözölvén a megjelenteket, dr. *Wallentinyi* Samu titkár előterjesztette a folyó ügyeket. Az őszinte fájdalom hangján emlékezett meg a Kör halottairól: *Latkóczy* Mihályról, a ki a Körnek éveken át lelkes titkára, *Veszely* Vilmosról, a ki a népnevelési szakválasztmánynak buzgó jegyzője volt, *Tutkó* Jennyről, a ki igen sokat működött közre a zeneestél, eken, és *Telepy* Károlyról, a nagy festőművészről, a ki hálára kötelezte le Körünket a legutóbbi képkiallítás körül szerzett érdemeivel. Az igazg.-választmány őszinte részvétét jegyzőkönyvileg is kifejezte, a megboldogultak érdemeit megörökítette. — Sajnálattal vették tudomásul, hogy *Matavovszky* Béla kir. tanfelügyelő, a ki éveken át tevékeny, buzgó tagja volt a népnevelési szakválasztmánynak, áthelyezése következtében megvált Körünktől. Az igazg.-választmány őszinte köszönetének és elismerésének jegyzőkönyvileg is kifejezést adott. — Jóváhagyólag vették tudomásul, hogy az elnökség képviselte a Kört *Balassa* Bálint temetésén, és *Kubinyi* Albert jubileumán, s hogy a Védnök úrnak üdvözlő-táviratot küldött leánya esküvője alkalmából, a mit a Védnök úr melegen meg is köszönt. — Igaz örömmel vették tudomásul, hogy *okt. 14-iki Greguss-ünnepélyünket maga a Védnök úr lesz szíves megnyitni*, s hogy nov. 14-ikén ugyancsak a Védnök úr kezdi meg az idei felolvasó-cyklust. — Tüzetes jelentést tett a titkár a Greguss-ünnepély előkészítéséről. — *Sárosvármegye* alispánjának kérésére kimondotta az igazg.-választmány, hogy a bártfai múzeum javára egy belépődíjas hangversenyt és egy műkedvelői előadást rendez a Kör; rendezésükkel az illetékes választmányokat bízták meg. — Második szolgának *Pollák* Jánost választották meg, egyelőre három havi próbaidőre. — Végül *Dvortsak* Győzőnek «II. Rákóczi Ferencz és Sárosvármegye» cz. munkájából hat példányt rendeltek meg a könyvtárak számára. — Több kisebb ügy referálása után a gyűlés az elnök lelkes életével véget ért.

— Megyünk Párisba — mondta egy napon a festő. Tudod mi az? Egy város a hol igazi képek és szobrok vannak. Egy város, a hol Louvre van. Fogok neked csináltatni egy ruhát, olyan ruhát, a milyent már régóta szeretnék. És elviszlek Meudone-ba és megmutatlak Rodin-nak. És meglátod a Parc Monceaut és a Luxembourg múzeumot és kocszini fogunk a Boisban.

A leány azt felelte rá:

— Igen.

A festő pedig tovább beszélt terveiről. Hova fog-nak menni. Hogy fognak dolgozni. Kiket fognak meglátogatni.

— Kell, hogy egy kicsit francziául tudj — mondta neki, — csak annyit, hogy ne kelljen úgy járnod-kelned, mint egy siketnémának.

A leány elsápadt az ijedségtől. Megint tanulni! Mindig, mindig csak könyvekkel foglalkozni. Bibeldődni egy idegen nyelvvel, a mit soha megtanulni nem fog.

A festő pedig már hozta is a szekrényből a francia nyelvtant és egy csomó könyvet, katalógust, a miből a leány kissé tájékozódhasson.

— Ha ezeket megtanulod — mondta neki — akkor, mire megyünk, egészen otthonos léssz és mindent tudsz, hogy hol van.

S még aznap fogadott egy francia kisasszonyt, a kinek meghagyta, hogy tanítsa meg a leányt a leg-szükségesebb tudnivalókra.

A leány egy hónapig rendületlenül tanult. Úgy-szólván éjjel-nappal A festő ez idő alatt nem dolgozott. Lázás örömben járt-kelt, henyeit, előkészületeket tett

az utazásra, terveket szőtt, álmodozott és napjában hűszor szerelmet vallott a leánynak.

— Ha téged Páris meglát! Ha én téged ennek a bűvös városnak megmutatlak! Tulajdonképpen oda való vagy. Ott van az igazi helyed. Akarod, hogy megjel-nezzem az utca közönsége, mint Oterot és Lyane de Pougit? Hogy a kocsid után megforduljanak a finom arisztokrata asszonyok! Vagy akarsz velem elbújni Versaillesben és ott remekmunkákat csinálni? És sokat csókolózni? Mindent, a mit akarsz, a mihez kedved van én gyönyörűségem.

Magához vonta a leányt, elborította hízlegésekkel és nem vette észre, hogy annak az olajbarna arczáról eltűnt a gyönyörű pirosság s hogy az ajka szögletében tanyát vert egy csúnya, gonosz redő. Egy makacs ránc mint sötét tanújele átvirasztott, átsírt éjszakáknak, lappangó elkeseredésnek és tehetetlen nagy szomorúságnak.

Egyedül volt otthon és, mint ilyenkor rendesen — sirt. A kis asztal, a mely előtt ült: el volt borítva könyvekkel De nem tudott olvasni. A betűk tánczoltak, szik ráztak, lángot vetettek égő szemei előtt. A feje fájt. Sápadt volt és életében először úgy érezte, hogy beteg.

Az előszobaján csegették. Kiszaladt ajtót nyitni. A festő egy barátja jött, egy különös, vad fekete fiú, a ki a leány nem szeretett, mert mindig olyan metsző, okos és biztos pillantással nézte, mint bizonyos vadak a zsákmányukat, a mely még nincs meg, de a mire valamely ösztönüknél fogva föltétlenül számítanak Jöhet egy óra, egy pillanat —

— Egyedül van? — kérdezte a leánytól.

— Egyedül.

— Mit csinál? Sir? Francziát tanul? És Szent György lovag? (Így nevezték Ponor Endrét barátai.)

— A városban van.

— És maga itthon? Hogy meri egyedül hagyni? Ha maga az én pajtásom volna: zár alatt tartanám. Magára csuknám az ajtót, érti? Nem engedném, hogy akárki bejöhessen.

A leány vállat vont és nem szólt.

Ő nem félt magát. Persze! Szent György lovag nagyon elbizakodott. De magát csodálom, hogy kibírja vele! Nem unalmas egy kicsit? Egy szőke férfi, a kinek szakálla van — Huh —

Elfintorította a száját és kezével megvetően legyintett.

A leány rábámult.

Nem értette az egész beszédet, csak azt érezte, hogy bántani akarják a férfit, a ki neki ura és istene.

Felelni akart, valami nagyon erőset és határozottat, a mivel amaz megvédje.

De nem volt már hozzá ideje.

A fiú leguggolt elébe a földre és hirtelen megfogta a kezét.

— Tudom ám, hogy magából erőnek erejével egy grande dame-ot akar csinálni. Hát ez nevelés. Ezért megérdemelné, hogy a szép szakálla egy napon kihulljon az utolsó szálig. Magát így kell hagyni, a hogy van szép virág, vad havasi virág. A ki magát másnyennek szeretné látni, az magát nem bírja felfogni. Magát kitanítani annyi, mint kifosztani az egyéni varázsából.

Négy előad-bemutatója ed-gató az operemert még mo-Az operett szerpekre vannak begyakorlott c-Így nagyon y-és a «János y-próbát igényo-

Az új tago-a ki temperanhanggal bír. G-intelligens a ja-

A régi tag-Gyula, mint M-milliárdosában-való szolonsze-Rózi fáradt e-dik felvonásán-Iluska a szép-és a nagy odaad-sokára kinő-Vámos Jenő-festése lenne-teni alakjaival-Csendes Alice-hoz. Emilitést-jával, továbbá-mester, — to-Tarnai Lidia-

Itt jegyez-közönségünk-lép fel előző-

Jövő het-pokolban», e-fecsketészek»

— A kirá-sége nevenap-is volt istenti-jelentek. A k-iskolákban p-

— Refor-a helybeli eva-ev ref. istenti-Új József k-

— Kine-ter *Hulyak* V-tes tanárt re-

Az igazs-járásbírósa-gi-bírósa-ghoz a

És a ki azt-séges nagyf-

A leány-ért rá gond-mit a fiú n-szól mind-

Es itt t-sik észre se-

— Maga-gát így net-az nem is-

A leány-A férfi-— Ne r-meivel. Ink-és szepet.

— Mit-— Hag-gyok olyan-én jobban r-szavába ke-

A leán-a mi előtt-Az óriás vá-

SZÍNHÁZ.

Négy előadás — négy operett: ez volt a társulat bemutatója eddigéig. Azt látjuk ebből, hogy az igazgató az operettre fekteti a főszínyt, a mit jól is tesz, mert még most sem igen vonz a vidéken más műfaj. Az operett személyzet általában véve erős; a főbb szerepekre vannak jó tagok, a kar is megfelelő s a kellően begyakorlott darabokban teljesen élvezhető az előadás. Így nagyon jó volt a «Gül Baba», az «Aranyvirág» és a «János vitéz», ellenben a «Leányka» még több próbát igényel.

Az új tagok közül nagy sikere volt *Cserey Irmának*, a ki temperamentummal, igen ügyesen játszik s kitűnő hanggal bír. *Geröffy Rózi* nemcsak szépen tánczol, de intelligens a játéka s mint énekesnő is jól megállja helyét.

A régi tagok sorából nagy sikert ért el újból *Deák Gyula*, mint *Mujkó*; ugyanő az «Aranyvirág» amerikai milliárdosában tánczával tűnt ki, de egyébként nem való szolonszerepre és kuplé-énekesnek sem. *Reviczky Rózi* fáradt és kedvetlen; csak a «Gül Baba» második felvonásában nyújtotta a tavalyi jó alakítást. Mint *Iluska* a szépségével hódított. Igen ügyes, használható és nagy odaadással játszó tag *Vitéz Róbert*, a ki nemsokára kinő a mi színpadunkról, akár *Papir Sándor*. *Vámos Jenő* éneke teljesen megfelelő, csak az arczfestése lenne ügyesebb, hogy több illúziót tudna kelteni alakjaival. Nagyon szimpatikus és kedves jelenség *Csendes Alice*; kár, hogy eddig nem igen jutott szóhoz. Említést érdemel még *Radó*, kitűnő *Gül Babájával*, továbbá *Péchy*, a ki pompás volt mint strázsamester, — továbbá *Váry*, *Sziklai*, *Szabó*, *Tukoray* és *Tarnai Lidia*.

Itt jegyezzük meg, hogy az igazgató szerződtette közönségünk régi kedvencét, *Szent Jánost*, a ki ma lép fel először a «Piros bugyelláris» Petakjában.

* * *

Jövő heti műsor: *Vasárnap d. u.*: «Orpheus a pokolban», este: «Piros bugyelláris». — *Hétfőn*: «A fecskéfészék».

HIREK.

— **A király nevenapja.** Csütörtökön, okt. 4-én Ófel-sége nevenapján, a helybeli r. kath. plébániatemplomban is volt istentisztelet, a melyen a hatóságok fejei is megjelentek. A középületeken nemzeti lobogó lengett, az iskolákban pedig szünetelt a tanítás.

— **Református istentisztelet.** Ma d. e. 11 órakor a helybeli evang. templomban, úrvacsorával egybekötött ev. ref. istentisztelet lesz, a melyen az egyházi beszédet *Új József* kázmárki lelkész tartja.

— **Kinevezés.** A vallás- és közoktatásügyi miniszter *Hulyák Valér* eperjesi kir. kath. főgimnáziumi helyettes tanárt rendes tanárrá nevezte ki.

Az igazságügyminiszter *Gömmérth Albert* kisszebeni járásbírói joggyakorlatot a mezőközsonyi járásbíróihoz aljegyzővé nevezte ki.

És a ki azt akarja, az vagy hóhér, vagy egy közönséges nagyfűlű állat.

A leány mereven ült s a heves szóáradat alatt nem ért rá gondolkozni. Mégis valahogy jól esett neki, a mit a fiú mondott. Akarata ellenére, a hangulatához szólt minden szó. A lelke eleven sebébe vágott.

Es itt tudja, ő miért sir és miért szomorú. A másik észre se veszi.

— Magát így kell szeretni, a hogy van. A ki magát így nem szereti, annak magáról sejtelve sincs és az nem is érdemi meg.

A leány sirni kezdett.

A férfi ráütött a kezére.

— Ne merjen pityogni. Halálos vétek a maga szemével. Inkább tegyen valami okosat. Valami nagyot és szépet. Valami jó bátrát.

— Mit? — kérdezte a leány.

— Hagyja itt, jöjjön el velem. Hozzám. Én nem vagyok olyan jó festő, mint *Szent György* úr, de magát én jobban meg tudom festeni, mint ő. Hát akar? Egy szavába kerül csak.

A leány gondolkodott. Eszébe jutott a nagy út, a mi előtt áll. Az idegen ország, a hova mennie kell. Az óriás város, a hol az emberek más nyelven beszél-

— **Kirendelés.** Az igazságügyminiszter *Balpataky József* törvényszéki bírót vizsgálóbíróul, *Kadas Miklós* kir. fteletáblai bírót pedig helyettesül rendelte ki az eperjesi kir. törvényszékhez.

— **Új anyakönyvvezetők.** A belügyminiszter *Wischin Győzőt* turinai, *Fessek Józsefet* tótraszlaviczai és *Szojka Sándort* ferzsói anyakönyvvezetőkké teljes hatáskörrel kinevezte.

— **Ejegyzés.** *Balló Aurél*, kollégiumi főgimnáziumi tanár, eljegyezte budaméri *Újházy Paulát* Kassán.

— **Plébános-beiktatás.** Nagy ünnepélyességgel iktatták be szept. 30-ikán, mult vasárnap az új sóvári plébánost. Az ünnepségen nemcsak a kath. hívek, de az egész intelligencia vett részt valláskülönbőség nélkül. A beiktatást az egyházmegyei hatóság megbízásából *Korányi Antal* főesperes, bártfai prépost-plébános végezte, ki a szertartás során az új plébánoshoz s a hívekhez az oltártól intézett, tartalmas és szónoki erejének teljes érvényesülésével mondott beszédjével maradandó hatást keltett a jelenlevők lelkében, kik között a kassai káptalan, a kerület papsága s a szomszéd Eperjes város kath. közönsége is tekintélyesen képviselve volt. *Krucsilák István* esperes, mint beiktatott sóvári plébános, meghatva választotta a főesperes prépost-plébános beszédjére, megjelölve egyúttal azt a gyakorlati helyes irányt, a melyet mint sóvári plébános, híveinek s az egész sóvári társadalom javára követni kíván. A közvetlenség hatásával mondott beszédje után az ünnepelt *Te Deum*-mal kapcsolatos nagy misét celebrált. Ennek végeztével a beiktatott plébános, mint szeretetreméltó házigazda, vendégeinek egész sorát fogadta új otthonában, kiknek tiszteletére több mint ötven terfékű díszebédet adott. Az ebéd alatt sok szellemes pohárköszöntő hangzott el, melyeknek sorát a vendégszerető házigazda nyitotta meg, püspökének, patronusának, majd vendégeinek étetésével. Folytatták *Fodor Sándor* prelátus-kanonok, *Bujanovics Sándor* udvari tanácsos, *Mozolovszky erdőtanácsos*, *Kremnitzky bányatanácsos*, *Zaborovszky esperes*, *Tahy alispán*, *Antal c. kanonok*, *Sidelszky Pál plébános* stb. A vendégek csak estefelé oszoltak szét a legkellemesebb nap emlékeivel.

— **Nyilatkozat.** *Dr. Rosenberg Mór* úrnak mult heti számunkban a városrendezési és építési szabályrendelet tervezetéről írott cikkére felel *dr. Böhm Aladár* úr és a **FELVIDÉKI HIRLAP** szerkesztősége. Egyúttal azt is írja lapjárunk, hogy mi *dr. Rosenberg* urat «talán éppen ellenük küldtük csatasóba». Ezzel szemben csupán annak kijelentésére szorítkozunk, hogy *dr. Rosenberg* úr saját kezdeményezéséből írta cikkét.

— **Lakásváltoztatás.** *Dr. Holénia Gyula* városi főorvos lakását f. évi október hó 1-jétől a *Főutca 92. sz.* (Lakner-féle) házba helyezte át.

— **Halálozás.** Rozsnyóbányai és budaméri id. *Újházy László* hosszas szenvedés után, életének 67-ik évében elhunyt. Temetése okt. 3-ikán volt Budaméren.

Vivoda Mária, 29 éves testvér, a ki az Angolkisasszonyok intézetének tíz évig volt tagja, szept. 25-én meghalt.

nek, mint a melyet ő ért. Elképzelte a rengeteg múzeumokat, a miket végig kell járnia. A képtárakat, a színházakat, a nagy, idegen tömeget. Majd szólnak hozzá és ő nem tud felelni. Bámul és zavart lesz. A társa pedig szégyenkezik miatta és ha egyedül maradnak, szemrehányásokat tesz neki és újból csak könyvekkel kínozza.

— Gyere hozzám — mondta a fiú, és fekete szemű csillogva tapadtak a leány remegő ajkára. Úgy foglak imádni, mint egy királynőt és ha akarod, visszaviszlek a hegyeid közé és leszek a kedvedért kecskepásztor magam, és megesküszöm, hogy soha többé nyomtatott betűt nem olvasok.

A leány mosolygott.

— Hogyan beszélsz te! — mondta, és hirtelen elpirult.

— Szeretlek — mondta a fiú — Gyere!

— Gyerünk — mondta a leány és kilépett a kedvese házából, úgy, mint hajdan a kis vályogkunyhóból az öregasszonytól, a ki fölnevelte és gondozta. Ment könnytelen szemekkel és bánattalan szívvel.

Az előszobában egy sarokban nagy kínai váza áll, benne egy csomó pünkösdi rózsza. Azokat meglátta, magához vette és ment.

Ment. Vissza se nézett...

(Vége köv.)

Özv. kriványi *Passuth* Tivadarné született bertóti *Berthóty Anna* okt. 5-ikén, 64 éves korában, Lemesen meghalt. Temetése ma délután lesz.

— **Az októberi gyásznapi.** Október 6-ika feledhetetlen napja a magyar hazafiságnak. Emlékeznünk kell a 48-as idők mártírhalált szenvedett vértanúira, a szabad-ágharcz tizenhárom tábornokára, ezredesére. Fájó emlék a kivégzés évfordulója, felmagasztalása egyúttal az önzetlen hazafiságnak. Eperjes társadalmá most is megülte a gyásznapot. De hiába kerestük az állami hivatalok épületein a fekete zászlót. Talán félnek a hivatalvezetők felettes hatóságaitól? Nem tudják, hogy a kurucz hősök hamvai is nemsokára visszatérnek a király beleegyezésével? Mikor fog már a nemzettel együtt ünnepelni a hivatalos Magyarország? Tegnap d. e. 9 órakor a r. kath., 10 órakor az evang. templomban volt gyász-istentisztelet, 11 órakor pedig a Kollégiumban — nagy közönség részvételével — gyászünnepély. A megnyitóbeszédet *Toronssky Emil*, jogásztisztületi elnök, az emlékbeszédet pedig *Duszik Lajos*, a theologiai testület elnöke tartotta. Több ízben kitűnt már, hogy *Duszik* hatalmas organummal rendelkező jeles szónoki tehetség, a kinek vannak eszméi, gondolatai, van költői vénája és kitűnő stilizáló képessége; de a legnagyobb sikert talán ma aratta, mert bele tudta ringatni hallgatóit az októberi gyásznapi hangulatába és el tudta ragadni hazafias lelkesedése lángoló tüzevel. *Bulssa Károly* joghallgató és *Elsasz Sándor* VII. o. t. nagy hévvel, szépen átgondolva szavalta el Pósa: «Az aradi vesztőhelyen», illetve *Palágyi*: «Az aradi Tizenhárom» cz. költeményeket. A megnyitóbeszéd után a tanfőképzőintézet énekkara adta elő *Varga*: «Századok visszhangja» című szép művet; végül pedig a közönség a Himnusz énekelte el. — Este a színházban díszelőadás volt, a melyen *Javor Aranka* Pósnak fentemlélt versét szavalta, utána pedig *Beothy L.* és *Rákosi V.* «Aranylakodalmát» játszották.

— **Új gyógyszerész.** *Barts Emil* eperjesi gyógyszerész reáljogú gyógyszerterát *Williger Pál* kassai gyógyszerésznek adta el 128,000 korona vételáron. Az átvétel már megtörtént.

— **A Sárosvármegyei Jótékony Nőegylet** igazgató-választmánya szept. 29-ikén tartott ülésén több fontos határozatot hozott. Nevezetesen elhatározta a rendes évi gyűlés eszközölését, minélfogva még e hó folyamán fogják a választmány tagjai városunk lakosságát «az emberszeretet nevében» felkeresni és a 45 év óta fennálló «Erzsébet»-árház, ezen kiváló emberbaráti intézmény részére támogatását kérni. Elhatározta továbbá a választmány, hogy az évi közgyűlést október 21-ikén tartja meg, a melyre a meghívókat e napokban fogja szétküldeni; végül több választmányi-tagsági hely üresedésben lévén, az igazgató-választmányt a következő új tagokkal egészítették ki: *Bánó Etelka*, dr. br. *Ghillány Lászlóné*, *Glasner Mórné*, *Gallotsik Lászlóné*, dr. *Horovitz Imréné*, *Imre Jozefin*, *Kakúsz Irma*, *Kirchmayer Vilmosné*, *Roskoványi Miklósné*, *Schöpffin Gézané*, *Schwartz Árminné* és dr. *Wallentinyi Samuné*.

— **Bocskay-emlékünnap.** Az eperjesi kir. kath. főgimnázium ma délelőtt 11 órakor, *Bocskay István* szabadságharczának 300 éves fordulójának alkalmából, emlékünnapot rendez. Targyisorozat: 1. Himnusz: előadja a főgimn. énekkar *Wick Béla* tanár vezetésével. 2. Szavaltat: «A hazáról», írta *Petőfi Sándor*; szavaltja *Várad József* VIII. o. tan. 3. *Bocskay István* szabadságharczának méltatása; felolvassa *Jakobei Dezső* tanár. 4. Kurucz-dalok; előadja az énekkar.

— **Vármegyei közgyűlés.** A kurucz bujdosók hainainak ünnepélyes elhelyezésénél része lesz vármegyénknek is. A részvétel módját rendkívüli közgyűlés állapítja meg, a melyre a következő meghívót bocsátották ki: „A törvényhatósági bizottság valamennyi tagjának. A m. kir. Miniszterelnök úr leirata szerint II. Rákóczi Ferencz és bujdosó társai messze idegenből hazahozandó hainainak ünnepélyes elhelyezése október 29-ikén Kassán, illetve Késmárkon fog nagy országos pompával végbemenni. Ezen ünnepélyességek alkalmával kimagasló rész illeti meg — e vármegye egykori dicső főispánja emlékéhez fűződő számos kapcsolat folytán — Sárosvármegyét. Azon czélból, hogy a vármegye közönsége ezen ünnepélyességeken való impozáns részvétele módozatait megállapíthassa, a törvényhatóság rendkívüli közgyűlést Főispán úr ömeltóságának megbízásából

Sirolin

Emeli az étvágyat és a testet, megszünteti a köhögést, váladékot, éjjeli izzadást.

Tüdőbetegségek, hurutok, számar-köhögés, skrofulozis, influenza

ellen számtalan tanár és orvos által naponta ajánva.

Mintegy értéktelen utánzatokat is kínálnak, kérjen mindenkit „Roche” eredeti csomagolást.

F. Hoffmann-La Roche & Co. Basel (Svjc)

„Roche”

Riwayat orvosai rendelkezésére a gyógyszerésztársaságban. — Ám üvegcséket 4— koron.

október 8-ikának délelőtti 11 órájára a vármegyeháza nagytermébe kifizetőm s arra a bizottság tagjait hazafias üdvözléssel meghívom. Eperjes, 1906. szeptember 29. *Taky József s. k. alispán.* — Itt említjük meg, hogy az őszi évnegyedi közgyűlés október 22-ikén lesz.

— **Egyházi közgyűlés.** Az eperjesi ág. hitv. evang. I. egyház ma d. u. 1/3 órákor a Kollégium dísztermében egyházi közgyűlést tart. Tárgysorozat: 1. Elnöki megnyitó, jegyzőkönyvhitelesítők kiküldése. 2. A szept. 9-iki közgyűlés jegyzőkönyvének hitelesítése. 3. Az elnöki előterjesztések közt kiválóan közérdekű, Kubinyi Albert egyházfelügyelő köszönet-irata. 4. Az 55,556. sz. vallás-és közokt.-u. m. kir. min. körendelet alapján az államszegély igénybevitelének kérdése, a polgári-iskolai tanítók fizetés-kiegészítése tárgyában. 5. Ifj. Draskóczy Lajos lelkész lemondása. A lemondás elfogadásával kapcsolatos intézkedő határozatok. 6. Folyó ügyek. Kérvények. Esetleges indítványok.

— **Városi közgyűlés.** Eperjes szab. kir. város képviselőtestülete okt. 10-ikén, szerdán d. u. 3 órákor közgyűlést tart, a melyen a második ciklikumban tárgyalt fontos kérdések kerülnek döntés alá.

— **Adomány.** Dr. *Vályi János*, eperjesi gör. kath. püspök, a sárosújlaki és hajtókai hitközségnek, iskoláik építésére, 200—200 korona segélyt adományozott. A segélyezettek ez úton is hálás köszönetet mondanak nemeslelkű főpásztoruknak.

— **Felhívás és kérelem Sárosvármegye hölgyeire!** Koronás királyunk jóvoltából a közeljövőben örömmünnepeket ül Magyarország népe. Fejedelmi pompával hozzák haza történelmünk legeszményibb szabadsághősének, II. *Rákóczi* Ferencnek tetemeit s vele együtt azéit, ki őt Magyarországnak adta, *Zrínyi* Ilona nagyasszonyunkét. Örömtűzek gyúlnak majd a hegyeken, merre az ő útjuk halad s széles az országban a rajongó lelkesedésnek s hálás kegyeletnek lángja minden igaz magyar ember szívében. E szeretet melegénél neveljünk mi is virágokat *Rákóczi* anyjának a sírjára. Mert nemének és századának dicsősége ő, ragyogó eszményképe minden magyar nőnek, méltó fiához, Magyarországnak legnemesebb fejedelméhez. Nem ismerünk rá példát sem a hazai, sem a világtörténetben, hogy nő több és különbözőbb erényt egyesített volna magában, mint ő. Rangjára kitűnő, de nagy tettei által még híresebb az egész világon. A forgandó sorsot erős lélekkel viselte, nagy a jószerecsében, de még nagyobb a balszerencse közt. Az oroszán bátorsága vetélkedett benne a galamb szelidségével, a hősiesség elszántság s akarat férfias erénye s anya odaadó, áldozatra kész gyöngédségével, mély, benső vallásosság nemzete izzó szeretetével. Nem kétkedem, visszhangra talál Sárosvármegye lelkes honleányainak keblében az az indítványom: *helyezzük hálás kegyeletünk koszorúját Zrínyi Ilona koporsójára.* Összhangban más vármegyék hölgyeivel, tegyük sírját «a virágok mezejévé». Így róhatjuk le legszebben szeretetünk adóját nagy, jó fejedelmünk iránt is, ki őt emlékirataiban így nevezi: «Az én dicső édesanyám». — Egyidejűleg gyűjtőleveket küldök szét s igen kérem a mélyen tisztelt hölgyeket, kik a gyűjtést elvállalni kegyesek lesznek, hogy azokat *legkésőbb f. hó 22-ikéig* hozzám juttatni méltóztatassanak. A legkisebb adományt is köszönettel fogadjuk s hírlapilag nyugtázzuk. Az esetleg fennmaradó összegeket II. *Rákóczi* Ferencz kassai lovaszobrának alapjához fogjuk csatolni. A kik a hölgyek közül a *küldöttségben* résztvenni óhajtanak, sziveskedjenek eziránt hozzám fordulni s a továbbiak megbeszélése végett f. hó 22-ikén d. e. 11 órákor nálam megjelenni. Eperjes, 1906. október 6-ikán. Kiváló tisztelettel: *Semsey Boldizsárné.*

— **Óvoda-megnyitás.** A roncsoló-toroklob járvány megszüntvén, az összes helybeli óvodák holnap újra megnyílnak.

— **Lemondott tanítónő.** *Erdélyi Valéria* vörösvágási állami elemi iskolai tanítónő állásáról lemondott.

— **A kis-posta új helyisége.** Az Eperjes 2. számú postahivatal október 1-jével a *Stefánia-utca* 12. sz. házból a *Kossuth Lajos-utca* 24. sz. házba költözött át. Az új helyiségek sokkal megfelelőbbek, mint a régiéek voltak.

— **Szabászat- és varrástanításra** tanítványokat elfogad ifj. *Floegelné-Cattarino* Mariska, *Fütcza* 92. sz. (Lakner-ház).

— **Jelölés.** Az üresedésben levő eperjesi kir. közjegyzői állásra megejtette már az illetékes kassai közjegyzői kamara a jelölést. A 47 pályázó közül első helyre került dr. *Weiss Bernát* bártaí, másodikra dr. *Vesselényi Miklós* iglói s a harmadikra dr. *Tomka István* homonnai kir. közjegyző.

— **Új fiók-szövetkezet.** A Sárosvármegyei Gazdák Fogyasztási és Értékesítő Szövetkezete *Siroka* községben az ottani lakosság közösjára fiók-szövetkezetet létesített.

— **Iskolai kirándulások.** Okt. 4-ikén Kassára rendezett kirándulást *Dúss Mária* igazgató vezetése alatt a helybeli áll. tanítónőképző-intézet. Összesen hatvan leány vett részt benne, a kik megtekintették az ipari kiállítást, a dómot, a női gazdasági iskolát és az ereklyemúzeumot s megkoszorúzták a honvéd-szobrot. — Ugyancsak csütörtökön a kollégiumi főgimnázium ötven tanulója rándult ki *Tarkóra* és *Hőnig-várra* *Gömöry János* igazgató és több tanár vezetése alatt

— **«Bodjanszky János» ösztöndíj-alap.** A szept. 2-ikán elhunyt eperjesi kir. kath. főgimnáziumi tanárnak emlékét volt tanítványai egy nevével elnevezendő ösztöndíj-alappal akarják megörökíteni. A gyűjtést serényen folytatják s máris elég szép összeg áll rendelkezésre. A gyűjtést rendező bizottság arra kéri a gyűjtő-ívekkel rendelkező volt tanítványokat, hogy az összegyűjtött összeget, az ível együtt, okt. 10-ikéig okvetlenül beküldeni sziveskedjenek. A volt tanítványok közül azokat, a kikhez bármi okból gyűjtőív nem került, arra kéri a bizottság, hogy a kegyeletes czéla szánt adományait *Bayer Róbert* eperjesi főgimn. tanár címére küldjék el. Az adakozók névsorának a közlését már a legközelebb megkezdjük.

— **Fényképező amatőrök figyelmébe!** Sötét-kamarát — nem-vásárlóknak is — a legnagyobb készséggel enged át *Cattarino Sándor* fényképezési cikkek és gépek raktára, Eperjes.

— **Birtokeladás.** Öv. *Hollán Viktorné* szül. *Hedry Anna* raszlaviczai birtokát 360,000 kor. vételáron *debreczeni vállalkozók* vették meg. A birtokot a vevők parcellázní fogják.

— **Népgyűlés.** Az eperjesi munkások ma délután 1/4 órákor a *Sörházban* népgyűlést tartanak, a következő programmal: 1. Az általános titkos választói jog. 2. A betegsegélyző-törvényjavaslat. 3. A szervezkedés czélja és haszna.

— **Értesítés.** A *sirokai* járási szolgabírói hivatalban a hivatalos működés ideje október 1-jétől május 1-jéig hétköznapokon d. e. 9 órától déli 12 óráig és d. u. 2-től 5-ig, vasárnap és ünnepeken pedig d. e. 9 órától déli 12 óráig tart.

— **Köszömlén.** A várm. közigazgatási bizottság által okt. 1-jén letárgyalt 1907/8 évi vármegyei útfentartási költségelőirányzatok a vonatkozó tárgyalási iratokkal együtt az alispáni irattárban október 2-ikától 16-ikáig terjedő 15 napon át közzsemlére lesznek kitéve.

— **Választás.** Szeptember 29-ikén folyt le élénk érdeklődés mellett a helybeli Jogásztisztület tisztújító-közgyűlése. Elnök lett, 27 szótöbbséggel, *Beliczky Kálmán* ellenében *Toronszky Emil*, alelnök *Mikler Lajos*, főjegyző *Zádor Jenő*, aljegyző *Kavalszky József*, pénztáros *Szmerkovszky Béla*, ellenőr *Tomaschoff Béla*, könyvtáros *Dede Lajos*; becsületbírósági elnök *Beniczky Péter*, alelnök *Hvezda Gusztáv*. Irodalom-köri elnök *Andor Gyula*, alelnök *Porkoláb János*, titkár *Nikelszky Jenő*. A kaszinó elnöke *Marosfy Gábor*, titkár *Sztehlo Zoltán*, laptáros *Rochlitz Dezső*. Választmányi tagok: *Mikler Lajos*, *Dobay Károly*, *Gyuk Miklós*, *Tomory Géza*, *Kubinyi Géza*, *Speiser Ernő*, *Stein Jenő* és *Tanecz Dezső*. Póttagok: *Simonyi Nándor*, *Tomaschoff Sándor*, *Sárkány Kálmán* és *Diószeghy József*.

— **Baleset.** *Mizsisin Jánosné* eperjesi lakost *Frankó István* vidéki gazda tehene okt. 1-jén a vásártéren megdöfte. A súlyosan sérült asszonyt a kórházban ápolják.

Október 5-ikén pedig *Kardohelyi Mária*t szúrta meg a gyakorlótéren *Sitányi Lajos* legelő teheneinek egyike. A rendőrség őt is a kórházba szállította.

— **Városi adóhivatali tisztviselőik mozgalma.** Városunk adóhivatalának tisztviselői által megindított országos mozgalomhoz az ország huszonhárom rendezett-tanácsú városának tisztviselői csatlakoztak, ki-

jelentve azt is, hogy mindannyian belépnek a megalakítandó egyesületbe. Városi adóhivatalunk tisztviselői ennél fogva elhatározták, hogy megalakítják az érdekelte tisztviselő országos egyesületét és a taggyűjtés okából gyűjtőleveket bocsátottak ki. Egyúttal pedig november 4. és 5-ikére kongresszust terveznek Budapestre, melynek tárgya eszmecsere után egy — megfelelő számú tagokból álló — bizottság megválasztása, mely hivatva lesz a feliratot kidolgozni és az országgyűlés képviselő-háza elnökének átnyújtani, s egyúttal a kormány két tagjához: a miniszterelnökhöz és a belügyminiszterhez küldöttésegileg járulni. A záróértekezlet első tárgya a bizottság működésének eredménye, második tárgya a megalakítandó egyesület alapszabályainak a kongresszus által való elfogadása és harmadik tárgya a tovább kövendő eljárásra vonatkozó határozat.

— **Elveszett.** Egy felsővízközi úrnő okt. 5-ikén Eperjesen elvesztett egy pénztárczát, a melyben 80—90 kor. készpénz, egy bőrrönd-kulcs és recept volt. Ugyanakkor *Minarcsik Jánosné* szintén pénztárczát vesztett el 10 kor. pénztartalommal.

— **Az Eperjesi Kath. Legényegyesület** október 14-ikén a *Rákóczi Kath. Kör* helyiségében szüreti mulatságot rendez, a melyre már kibocsátották a meghívókat.

— **A Rákóczi Katolikus Körben** ma délután fejezik be az egy hét óta tartó királydobálást. Este társasvacsera lesz.

— **Tűzek.** Október 1-jére virradóra *Kreszcankó József* hegyikerti lakos háza ismeretlen okból kigyuladt és teljesen leégett. Szeptember 28-ikán pedig *Sároszentimrén* volt tűz, a mely egy csúrt s a benne levő takarmányt hamvasztotta el.

— **Sikerült amatőr-felvételek** előállításához jó minőségű fényképezési szerek szükségeltetnek. Gyári áron kaphatók *Cattarionál* Eperjesen.

— **Lopás.** Okt. 3-ikán a déli órákban ismeretlen egyén behatolt a *Fő-utca* 2. sz. ház emeleti lakásába s onnét egy láncsvet, ezüst-órát lánczsal és sárga bőrtáskát toiletté-cikkkekkel ellopott. A tettest nyomozza a rendőrség.

— **Az új menetrend.** Az október 1-sején életbe lépett vasúti menetrend Eperjes és vidéke tekintetében annyi változást tartalmaz, hogy ettől a naptól fogva megszűnt a *Budapestről* éjjel 11-kor és *Kassáról* reggel 1/2 5 órákor *Csorbára*, és viszont *Csorbáról* este 10 órákor indult és *Budapestre* reggel 7 ó. előtt érkezett gyorsvonatnak forgalma. Ez a gyorsvonat az idén azonban már nem szept. 15-ikéig közlekedett, hanem szept. 30-ikáig, a mi a forgalomra föltötte kedvező és Eperjesre igen előnyös volt, mert ez által lehetségessé vált, Eperjesről este 10 órákor indulva, reggel 7 óra előttre *Budapestre* érkezni. Nagy előnye ellenben az új (téli) menetrendnek az, hogy — az eperjesieknek a kassai kereskedelmi és iparkamara útján kifejezett kérelmének megfelelőleg — *Budapest*en csatlakozást létesített Eperjes — *Kassa* és *Pécs* — *Fiume* között majdnem az összes vonatokat illetőleg, holott eddig a csatlakozás az Eperjesről *Budapestre* közlekedő vonatok közül csak kettőre néve volt meg. Ezzel a helyes újtással egyúttal Eperjes — *Kassa* közvetlen csatlakozást nyert — *Pécset* át — *Boszna-Bród*, *Sarajevo*, *Mostár* és *Gravosába*, a mi figyelemmel arra, hogy Eperjes — *Tarnow-Krakkót* illetőleg — a nemzetközi útvonalon fekszik egyúttal, a galicziai utasoknak is javára válik.

— **Gondos anyák** gyenge és fejlődésükben visszamaradt gyermeküknek adjanak *Egger-emulsiót*. E kitűnő szer a leghíresebb orvosok véleménye szerint a gyermekek élet- és fejlődésképeségét helyreállítja. Egy üveg *Egger-emulsió* 2 korona a gyógyszárakban. Főraktár *Nádor-gyógytár* *Budapest*en, *Váci-körút* 17.

— **Külföldön elfogott sikkasztó.** *Demcsák Károly* mészáros-segédet, a ki gazdájától, *Bodnár András*tól 1600 koronát elsikkasztott, *Bremában* letartóztaták és Eperjesre kísérték. Most az ügyészség fogházában várja méltó büntetését.

— **Tartós gyógsiker.** Fájdalmas csúznál, a derék-, testrészek és forgó köszvényes bántalmainál a *Moll-féle sóborsesszesszel* való bedörzsölés sikeresen használható. Egy üveg ára 1 kor. 90 f. Szétküldés naponta utánvétellel *Moll A.* gyógszerész, cs. és kir. udv. szállító által, *Bécs*, I., *Tuchlauben* 9 *Vidéki* gyógszertárakban és anyagkereskedésekben határozottan *Moll-féle* készítmény kérendő az ő gyári jelvényével és aláírásával.

— Kossut

Ma

Eredeti 1 liter

rólag kapható

— Kimuta

rendeltség meg

eső négy felv

zetek 1905. de

tását. Összesen

s az eddigi fo

— Kimut

tegségek áll

Szekcsőfalja

Ásgút, Tapoly

kifalu, Alsósz

Tótselymes, Lu

Kozsány, Sasó

Alsómerse, Fel

szabados, Fels

Radoskó, Szek

Vessétség: M

— A krón

szert találni, a

fojtja, az étvá

erősíti; ezen s

kipróbálva és

ismertté és ke

bajoknál, a ho

válóan beválik.

— Az any

lettek: *Marecél**András* r. k. ság. h. ev., *Du**Jakabné* izr.,82 éves; *Szm**Aranka* r. k.,*Gabcsó Andr*izr., 65 éves; *T*

kötés nem vo



Felőls s

Dr. Raffay

Császárfürd

dern berendezé

török-, kö- és m

fürdők. Ivó- és

kezelés, jutányo

Prospektus

Oh j

Megfojt

átkozott k

Eperjes

FERENCZ JÓZSEF KESERŰVIZ

AZ EGYEDÜL ELISMERT KELLEMES IZŰ TERMÉSZETES HASHAJTÓSZER.

— Kossuth-rumnak nincsen párja,
Magyar iszsa, magyar gyártja.
Eredeti 1 literes, 1/2 és 1/4 literes palackokban kizárólag kapható Eperjesen: *Lefkovits* Emil úrnál.

— Kimutatás szövetségekről. A hegyvidéki kirendeltség megküldte lapunknak is a működési körébe eső négy felvidéki vármegye területén lévő szövetségek 1905. december 31-iki állapotáról szóló kimutatását. Összesen 111 szervezet működik 22,757 taggal s az eddigi forgalom 7 1/2 millió korona.

— Kimutatás az állati ragadós járványos betegségek állásáról. *Lépfene*: Felsőcsernye, Deméte, Szekcsőfalja. — *Rühkór*: Karácsonymező. — *Himlő*: Ásgút, Tapolykomlós. — *Sertésorbáncz*: Kende, Sároskifalu, Alsószalók, Bodonlaka, Gombosszentgyörgy, Tótselymes, Lubócz, Girált, Kapi, Kiskökény, Kiskőröső, Kozsány, Sasó, Tapolybeszterce, Töltszék, Vaspataka, Alsómerse, Felsőcsernye, Felsőrákócz, Alsófricske, Alsószabados, Felsőkomaróc, Hertnek, Magyararszalicza, Radoskő, Szekcsőfalja. — *Sertésvész*: Keczerpeklén. — *Veszétség*: Magyarjakabfalva, Radoskő.

— A krónikus bronchial-hurut ellen sikerült oly szert találni, a mely a hurutos tüneteket gyorsan visszafojtja, az étvágyat előmozdítja és az elgyengült testet erősíti; ezen szer, a «*Sirolin-Roche*». Az orvosok által kipróbálva és ajánlva, kitűnő hatásánál fogva gyorsan ismertté és kedvelté vált, mivel még régi, elhanyagolt bajoknál, a hol már semmiféle szer sem használt, kiválóan beválik. «*Sirolin-Roche*» gyógytárakban kapható.

— Az anyakönyvi hivatal heti kimutatása. *Születtek*: Mareček László r. k., Halász László r. k., Obrzut András r. k., Szemancsik József r. k., Szlávik Boriska ág. h. ev., Dugasz Mária r. k. — *Meghaltak*: Ganz Jakabné izr., 53 éves; öz. Friedmann Mózesné izr., 82 éves; Szmetana András r. k., 70 éves; Pavlinszki Aranka r. k., 1 éves; Turcsák Mária r. k., 44 éves; Gabcsó Andrásné g. k., 47 éves; Neumann Dávidné izr., 65 éves; Turek György r. k., 64 éves. — Házasságkötés nem volt.



A házasszony gondolkodásán mulik a család üdve, boldogsága!

A Kathreiner-féle Kneipp-maláta kávé

Kathreiner előállítási módszere révén kellemes ízű, az egészséget előmozdító és olcsó, ez által a legmegbecsülhetlenebb előnyöket nyújtja minden háztartásnak!

Minden vásárlásnál hangsúlyozzuk kifejezetten a Kathreiner nevet és csak eredeti csomagokat kérjünk Kneipp-páter védjeggyel.

Felelős szerkesztő: Dr. Raffay Ferencz. Kiadótulajdonos: Kósch Árpád.

Császárfürdő Budapest. Nyári és téli gyógyhely, a magyar Irgalmas-rend tulajdona. Elsőrangú kénes-bérvízű gyógyfürdő; modern berendezésű gőzfürdő, kényelmes iszapfürdők, uszodák, török-, kő- és márványfürdők; hőlég-, szénsavas- és villamosvízfürdők. Ivó- és belégzési kúra. 200 kényelmes lakosztoba. Szolid kezelés, jutányos árak. Prospektust ingyen és bérmentve küld az igazgatóság.

NYILTTÉR.



Vesebajoknál, a húgyhólyag bántalmainál és köszvénynél, a cukros húgyárnál, az emésztési és lélegzési szervek hurutainál

Lithion-forrás

SALVATOR

Kiváló alkalommal használtatik. E forrás kiváló tulajdonságai

Húgyhajtó hatású.
Kellemes ízű.
Vasmentes.
Könnyen emészthető.
Teljesen tiszta.
Állandó összetételű.

↔

Első rangu gyógyvíz és diatetikus ital.

Különösen oly egyéneknek ajánlva, a kik ülő életmódjuk folytán aranyeres bántalmakban, hasi pozega, máj- és vese izgatási tünetnyekben vagy húgysavas vesekövek és vesekövek lépződésében szenvednek.

Orvosi szakvélemények, gyógyszeredményekről szóló bizonylatok s egyéb források ingyen, bérmentve állnak rendelkezésre.

Kapható ásványvízkereskedésekben vagy a Salvator-forrás igazgatóságánál Eperjesen

4040—1906. kig. sz.

Hirdetmény.

Ezennel közhírré tétetik, hogy a városi képviselőtestület legtöbb adót fizető tagjainak 1907-ik évre szóló névjegyzékét a városháza tanácstermében f. évi október hó 9-ikén délelőtt 10 órakor az arra kiküldött bizottság nyilvános ülésén fogja kiigazítani.

Erről az érdekelteket a közgyűlésileg kiküldött bizottság nevében azzal értesítem, hogy jogaikat az ülés alkalmával érvényesíthetik.

Eperjes, 1906. október 4.

Magyar József,
Eperjes szab. kir. város főjegyzője.

Amerika

Abfahrt von Havre jeden Samstag.

Fahrkarten durch die

Französische Linie.

Gute und schnelle Beförderung. Ausgezeichnete Verpflegung inclusive Wein und Liqueur. Amerikanische Eisenbahn-Fahrkarten nach jeder Station zu Originalpreisen. Nähere Auskunft gratis und franco durch die

Französische Linie

WIEN, IV., Weyringergasse No. 8.

Oh jaj! Köhögés, rekedtség és elnyálkásodás ellen gyors és biztos hatásúak

Egger mellpasztillái,

az étvágyat nem rontják és kitűnő ízűek.

— Doboza 1 korona és 2 korona. —

Próbadoboz 50 fillér.

Fő- és szétküldési raktár:

„NADOR“ GYÓGYSZERTÁR

Budapest, VI., Váci-körút 17

Megfojt ez az átkozott köhögés!

Egger mellpasztillája csakhamar meggyógyított.

Eperjesen kapható: Barts Emil, Korn Vilmos, Molitorisz István gyógytárakban és Pálesch Árpád drogeriában. — Bártfán: Löcherer Gyula és Tirscher István gyógytárakban.



Legnagyobb = választék = képes- = levelezőlapokban és levelezőlapokhoz való modern keretekben

Kósch Árpád

papir- és írószer-üzletében

Eperjes.

Faela

a tótsóvári m. ségében 1906. délelőtt 10 óra senytárgyalás erdőgondnoksá nyóhaszonfá álló-fából, tör 1906—1910. valamint a vá termelhető tűz

I. v.-sor 1. tag
 « « 3. «
 « « 4. «
 « « 5. «
 II. « 7. «
 Bánatpénz

II. v.-sor 9. tag
 « « 10. «
 Bánatpénz

III. v.-sor 13. ta
 « « 14. «
 « « 15. «
 Bánatpénz

IV. v.-sor 16. ta
 « « 20. «
 Bánatpénz

V. v.-sor 21. ta
 « « 23. «
 « « 22. «
 « « 24. «
 « « 25. «
 Bánatpénz

K
 1. Rendes hosszú hasabó tűzifánál ürköl
 2. Másodre méternél hosszú fenyő-tűzifánál 15 fillér.
 3. Bükk-tűzifánál
 Ajánlatok tehát összes eladás irásbeli ajánlatban ígért egységgel világosan fognak tekintetevők határozás és szerződési f
 Az árverés tótsóvári m. kir. m. kir. erdőgondnokság órák alatt bá
 Tótsóvár,



Bérbeadó

a Fő-utca 40. számú házban levő
üzlethelyiség

azonnal,

továbbá ugyancsak ezen házban a
földszinti udvari lakás
 (3 szoba, fürdőszoba, konyha, kamara)
 f. évi november hó 1-jétől.

Bővebbet Kósch Árpád papírraktárában Eperjesen.

588—1906. vh. sz.

Árverési hirdetemény.

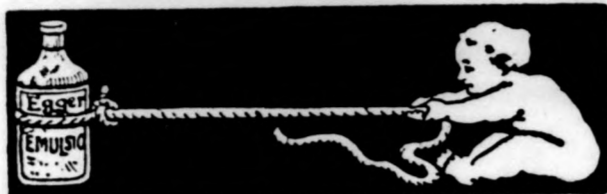
Atulirt kiküldött bírósági végrehajtó ezennel közhírré teszi, hogy az eperjesi kir. törvényszéknek 1906. évi 3376. v. sz. végzése folytán Klefner Gyula ügyvéd által képviselt Eperjesi Takarékpénztár felperes részére **Kotta József és társai** alperesek ellen 40 kor. tőkekövetelés s jár. erejéig elrendelt kielégítési végrehajtás folytán Bednárcsik János alperestől lefoglalt és 700 koronára becsült ingóságokra az eperjesi kir. járás-bíróság 1906. V. I., 242/2. sz. végzésével az árverés elrendeltétvén, annak a korábbi, vagy felülfoglaltatók követelése erejéig is, a mennyiben azok törvényes zálogjogot nyertek volna, alperes Bednárcsik János fintaí lakásán leendő megtartása határidejéül 1906. **október hó 15-ik napjának d. u. 3 órája** kitűztetik, a mikor a bíróság lefoglalt lovak s egyéb ingóságok a legtöbbet ígérőnek készpénzfizetés mellett, szükség esetén becsáron alul is el fognak adatni

Felhívtnak mindazok, kik az előírt ingóságok vétel-árából a végrehajtó követelését megelőző kielégítéshez jogot tartanak, hogy a mennyiben részükre a foglalás korábban eszközöltetett volna és ez a végrehajtási jegyzőkönyvből ki nem tűnik: elsőbbségi bejelentéseiket az árverés megkezdéséig alulirt kiküldött írásban vagy pedig szóval bejelenteni el ne mulasszák.

A törvényes határidő a hirdeteménynek a bíróság tábláján történt kifüggesztését követő naptól számítatik.

Eperjes, 1906. október 2.

Spányi Kálmán,
 kir. bírósági végrehajtó.



Az egészség védőbástyája a jó táplálkozás.

Sorvasztó betegségekben szenvedők, erőben és testsúlyban vissza-maradt vagy fogyatkozó egyéneknek igen fontos a tudat, hogy az **EGGER-EMULSIÓBAN** oly szerrel rendelkezik, mely teljes mértékben képes pótolni testünk és egészségünk hiányait és helyreállítani az elveszett erőt.

Kérjük a t. cz. orvos urakat és közönséget, tüzetesen **Egger-féle** készítményt követelni.

A „Nádor-gyógyszertár“ Budapest, VI., Váci-körút 17 bárkinek küld egy ingyenes próbát 30 fillér előzetes beküldése ellenében. (Csomagolás és portóért.) — Egy eredeti nagy üveg **EGGER-EMULSIÓ** 2 korona árban kapható.

Eperjesen kapható: Barts Emil, Korn Vilmos, Molitorisz István gyógyszertárakban és Pálesch Árpád drogériában. — **Bártfán:** Löcherer Gyula és Tirscher István gyógyszertárakban.

Szigorúan ragaszkodva üzleti elveimhez: csak jó árút forgalomba hozni, áraimat általánosságban tetemesen leszállítottam.

azon híresztelésnek, hogy áraim, arányosítva a többi kereskedők áraihoz, sokkal magasabbak — végleg véget akarok vetni, és igen precíz számítás mellett, a már úgyszólamint szerény haszon mellett forgalomba hozott cikkek — mindannak dacára, hogy a nyersanyag jelenlegi magas beszerzési ára, nemkülönben a drága munkaerő a gyárost arra kényszeríti, gyártmányait tetemes árfélszámítás mellett forgalomba hozni —

Teszem ezt főleg a honi gyártmányokkal, hogy ne legyen senkinek kifogása abban, hogy nem volt alkalma **honi iparcikkek kiváló jó minőségéről meggyőződni.**

Nagy súlyt fektetek az általános árszabályozásoknál a mindennapi szükségleti cikkekre, u. m.: **szabókellékekre és rövidárúkra,** és kérem az igen tisztelt városi és vidéki vevőket, szükségletüket meggyőződés céljából **próbaképen** én nálam beszerezni és a felsorolt tények igazságáról meggyőződni.

Raktáram ezentúl mindig dúsan fel lesz szerelve kitűnő minőségű **gyapot női-ruhakelmékkel,** nemkülönben jó színű **szövött és mintázott mosókelmékkel.** Az évek óta ösmert jóminőségű **chiffon- és pamut-,** nemkülönben **lenvászon- és színes és fehér asztal-nemű-raktáram** a szükséglethez képest ki lesz bővítve, a **női kész-fehérneműek,** nemkülönben **kelengyecikkek** részben készen, részben minták alapján lesznek bemutatva.

Beszereztem a **férfi-fehérnemű** és **piperecikkek** is, u. m.: **harisnyák, nyakkendők** stb. raktárát nagy választékban; tartok minden, szakmámba vágó árút és a nem raktáron levőket szívesen szerzem be.

Kirakatombba elhelyezett magyar gyártmányú védőtáblám az üzletben kapható **honi-gyártmányok-nak** cikkeit jelzi, melyeknek beszerzési eredeti igazolványait nb. vevőimnek szívesen bemutatom.

Kapható nálam **csipke, himzés, szabókellék, ruhadiszek, függönyök, teritékek, selyemneműek, esernyők, piperecikkek** — egyszóval minden, a mit egy jó berendezésű üzlet nyújthat.

Gondoskodtam arról, hogy **AMBRÓZY BÉLA** úr személyében egy intelligens és **megbízható** szakképzett üzletvezetőt kerítettem oldalam mellé, ki az üzletet velem együttesen fogja vezetni és személyemet szükség esetén pótolja, — megtettem egyszóval mindent, a mi a tisztelt vevőközönségnek **előnyt nyújt.**

És most kérésem csak az, hogy fáradtságos, 25 éves működésemet szíves támogatásukkal és esetleges elnézésükkel megkönnyíteni méltóztassanak.

A helybeli és vidéki nb. vásárló közönség szíves jóindulatába üzletemet és személyemet ajánlva, maradok

illő tisztelettel

THRÓR GYULA

helyben kereskedő 25 év óta.

416—1906. szám.

Eladási hirdetmény

a tótsóvári m. kir. erdőhivatal hivatalos helyiségében 1906. évi november hó 8-ikán délelőtt 10 órakor nyilvános zárt írásbeli versenytárgyalás tartatik a szomolnoki m. kir. erdőgondnokság «A» üzemsztyáiban a fenyőhaszonfa kihasználása után visszamaradt álló-fából, törzsrészekből és csúcsfából az 1906—1910. években termelhető lágy-tűzifa, valamint a vágásterületeken álló bükkfából termelhető tűzifa eladása iránt.

I. csoport:

I. v.-sor 1. tag 13. és 22.	osztagokban
« « 3. « 52% 57% 66%	becsült mintegy
« « 4. « 69% és 82%	6210 ürm. bükk-
« « 5. « 107%	és 6617 ürméter
II. « 7. « 16% 17% és 22	fenyő-tűzifa.

Bánatpénz 880 korona.

II. csoport:

II. v.-sor 9. tag 43. és 48%	osztagokban
« « 10. « 51% 55% 57%	becsült mintegy
	600 és 4231 ürm.
	fenyő-tűzifa.

Bánatpénz 500 korona.

III. csoport:

III. v.-sor 13. tag 25.	osztagokban
« « 14. « 36% 37% 42%	becsült mintegy
« « 15. « 44. és 46.	6074 ürméter
	fenyő-tűzifa.

Bánatpénz 500 korona.

IV. csoport:

IV. v.-sor 16. tag 2., 3% 4% 26.,	osztagokban
27% és 28%	becsült mintegy
« « 20. « 83% 84% 86%	418 ürm. bükk
87% és 94%	és 9534 ürméter
	fenyő-tűzifa.

Bánatpénz 800 korona.

V. csoport:

V. v.-sor 21. tag 1% 20., 21%	osztagokban
« « 23. « 58, 59% 60%	becsült mintegy
« « 22. « 43.	239 ürm. bükk-
« « 24. « 73.	és 11,044 ürmé-
« « 25. « 87% 88% 91%	ter fenyő-tűzifa.
	és 100.

Bánatpénz 900 korona.

Kikiáltási árak.

1. Rendes rakatokba rakott egy méter hosszú hasábokból és dorongfából álló fenyő-tűzifánál ürköbméterenként 30 fillér.

2. Másodrendű műfának is nevezhető, egy méternél hosszabb, gömbölyű állapotban termelt fenyő-tűzifánál tömörköbméterenként 2 korona 15 fillér.

3. Bükk-tűzifánál ürköbméterenként 80 fill. Ajánlatok tehetők egyes csoportokra és az összes eladás alá kerülő fatömegre is. Az írásbeli ajánlatokban a kikiáltási árakkal szemben ígért egységárak betűkkel és számjegyekkel világosan kiirandók. Csak oly ajánlatok fognak tekintetbe vétetni, a melyekben ajánlattevők határozottan kijelentik, hogy az árverési és szerződési feltételeket ismerik és elfogadják.

Az árverési és szerződési feltételek a tótsóvári m. kir. erdőhivatal és a szomolnoki m. kir. erdőgondnokság irodájában, a hivatalos órák alatt bármikor megtekinthetők.

Tótsóvár, 1906. évi október hó.

M. kir. kincstári erdőhivatal.



CLAYTON & SHUTTLEWORTH
Budapest, Váci-körút 68.
Álló- és futómozgós gépek, szivattyúk, szűrők, szűrő-rosták, konyhai- és szőlőgépek, szén- és aratógépek, szénnyújtók, boronák, sorvetőgépek, Planer II. gépek, szecskavágók, répvágók, kukorica-morzsolók, daráló, őrlésmalmok, egyetemes szél-erő, 2- és 3-vasúti utak és minden egyéb gazdasági gép.

Acetylénvilágítási berendezések

önálló teleppel, a szabadalmazott **LUX**-készülékkel.

Kezelés nélküli, önműködő carbid a vízbe eső rendszerű, teljesen veszélytelen fejlesztők.

Elektromos világítási és erőátviteli berendezések.

Speczialitás: önálló kis telepek (elektrogének) városok, kastélyok, gyárak, szállodák, malmok és magánházak részére. Egy 16 gyf. izzólámpa óránként 1 fillérbe, egy tényleges lóerő 6 fillérbe kerül.

MOTOROK

benzinre, gázra, nyersolajra, stb.-re bármilyen célra.

Fejér és Schmidt,
Budapest, Eötvös-tér 2.

FIDIBUSZ

A legkitünőbb és legolcsóbb élclap!

Szerkeszti: **HELTAI JENŐ.**

Főmunkatársak: Ambrus Zoltán, Molnár Ferenc, Herczeg Ferenc, Ignóty.

Képei javát Cserna Rezső, Csók István, Garay Ákos, Gulácsy Lajos, Fényes Adolf, Ferenczy Károly, Kernstock Károly, Márk Lajos, Linek Lajos, Vesztóczy Manó rajzolja.

Péntek délelben már kézhez kapják a vidéki előfizetők a **FIDIBUSZ-t!**

Előfizetési ára páratlanul olcsó:
Egész évre 6 kor. | Negyedévre 1 K 50 f.
Fé évre 3 kor. | Egy óra 50 fillér.

Egy szám ára 5 kr. (10 fill.)

Friss, vidám, pajos, eredeti, eleven, érdekes, bátor, díszesen illusztrált heti élclap.

Mutatványszámot kívánatra ingyen küld a **FIDIBUSZ** kiadóhivatala. Budapest, Rökk Szilárd-utca 9.

Tisztartó,

ki tótul és magyarul vagy németül irni-olvasni és egy gazdaságot önállóan jól vezetni tud, ezen képességét több évi, szakadatlanul folytatott működéséről szóló bizonyítvánnyal igazolni képes, 1907. január hó 1-jétől nálam **alkalmazást nyerhet.**

A sajátkezüleg irt folyamodvány — mellékleteivel együtt — postán küldendő id.

Berzeviczy Béla földbirtokos-hoz **Hamborg**, u. p. Berzevicze.

Bérbeadó

a **Petőfi-utczában 3 szobás lakás** mellékhelyiségekkel és gyümölcsöskerttel;

továbbá

a **Vásártér 2. sz. házban 3 szobás emeleti lakás** és mellékhelyiségek

azonnal.

Bővebbet *Fischgrund József*, háztulajdonos.

A NAP

A magyar újságírás szenzációja, Magyarország legfüggetlenebb és legelterjedtebb napilapja.

Felelős szerkesztője: **BRAUN SANDOR.**

Politikai főmunkatársai: **Abrányi Emil, Lengyel Zoltán és Ugron Gábor.**

A NAP a 48-as eszmény leghívebb katonája és a 67-es politika kérlelhetetlen üldözője.

A NAP már kora reggel megérkezik a vidékre.

A NAP nemcsak a legkitünőbb lap, de a legolcsóbb is.

Egy szám ára 2 krajcár.

Előfizetés: negyedévre 4 korona, egy hónapra 1 korona 40 fillér.

Mutatványszámokat készséggel küld: A NAP kiadóhivatala VIII., Rökk Szilárd-utca 9. sz.

Hamburg-Amerika Linie



Közvetlen német posta- és gyorsgőzös - szolgálat.

Személyszállítás az összes világrészekbe

különösen a következő vonalakon **Hamburg-Southampton-Newyork**

Hamburg-Brazília	Hamburg-Franciaország
Hamburg-La Plata	Hamburg-Angolország
Hamburg-Kelet-Ázsia	Hamburg-Közép-Amerika
Hamburg-Afrika	Hamburg-Venezuela
Hamburg-Kanada	Hamburg-Kolumbia
Hamburg-Nyugat-India	Genoa-Newyork
Hamburg-Mexiko	Genoa-La Plata
Hamburg-Kuba	Nápoly-Newyork

Antwerpenből Kanadába, Brazíliába, La Platába, Nyugat-Indiába, Kubába, Mexikóba, Kelet-Ázsiába; Havreből Brazíliába, Nyugat-Indiába, Kubába, Mexikóba, Középamerikába; Boulogneból Newyorkba, Brazíliába, La Platába.

A Hamburg-Amerika Linie gőzsei kitünő ellátással, kiváló alkalmat nyújtnak az utazásra úgy kajüt-, mint fedélközi utasoknak.

Szórakozó- és üdülőtúrazások a tengeren:

Nyugatindiai utak Északarkai utak Középtengeri utak
Keleti utak A kieli héthez Riviera utak
Islandba az északi fokhoz és a Spitzbergárhoz;
Híres fürdőhelyekre; Egyiptomba

Bővebb fölvilágosítást adnak a társaság belöldi ügynökei, valamint a

Hamburg-Amerika Linie, Hamburg, személyforgalmi osztálya.

Vezérképviseletőség Ausztria-Magyarország részére: WIEN, I., Kärnthnerstr. 38.

Weitzenhoffer B.

vízvezetési és csatornázási berendező
Eperjes, Rózsa-utca 6. sz

Elvállal terv és megrendelés szerint vízvezetési, csatornázási és fürdőberendezéseket, vízőblítésű angol-closeteket és minden ezen szakmába vágó munkát.

Terv- és költségvetés díjtalanul.

Mintaraktár bármikor megtekinthető.

Seidlmade die elegante und leicht ausführbare Toiletten.

WIENER MODE

mit der Unterhaltungsbeilage „Im Boudoir“. Jährlich 24 reich illustrierte Seite mit 48 farbigen Modebildern, über 2800 Abbildungen, 24 Unterhaltungsbeilagen und 24 Schnittmusterbogen.

Vierteljährlich: K 3.30 = Mk. 2.80.

Gratisbeilagen:

- „Die praktische Wiener Schneiderin“ und
- „Wiener Kinder-Mode“ mit dem Beiblatt
- „Für die Kinderstube“ sowie
- „Schnittmusterbogen“.

Schnitte nach Maß. Als Begünstigung von besonderem Werte liefert die „Wiener Mode“ ihren Abonnentinnen Schnitte nach Maß für ihren eigenen Bedarf und den ihrer Familienangehörigen in beliebiger Anzahl lediglich gegen Erlag der Spesen von 30 h = 33 Pf. unter Garantie für taugliches Papier. Die Anfertigung jeder Collettedruckes wird durch jeder Dame leicht gemacht. Abonnements nehmen alle Buchhandlungen und Postämter sowie der Verlag der „Wiener Mode“, Wien 6 2, Gumpendorferstraße 87, unter Beifügung des Abonnementsbeitrages entgegen.

MOLL-FÉLE SEIDLITZ-POR

Csak akkor valódiak, ha mindegyik doboz Moll A. védjegyét és aláírását tünteti fel.

A Moll A.-féle Seidlitz-porok tartós gyógyhatása a legmakacsabb gyomor- és altest-bántalmak, gyomorgörcs és gyomorrhev, rögzött székrekedés, májbántalom, vértolulás, aranyér és a legkülönbözőbb női betegségek ellen, e jeles háziszernek évtizedek óta mindig nagyobb elterjedést szerzett. Ara egy lepecsételt eredeti doboznak 2 kor. na. Hamisítások törvényileg fenyítettek.

MOLL-FÉLE SÓS-BORSZESZ

Csak akkor valódi, ha mindegyik üveg Moll A. védjegyét tünteti fel. A Moll-féle sós-borszesz nevezetesen mint fájdalomcsillapító bedörzsolési szer készvény, csúsz és a meghűlés egyéb következményeinél legismertebb népszerű.

Egy ónozott eredeti üveg ára 1 korona 90 fillér.

Moll-féle gyermek-szappan.

Legfinomabb, egészen új módszer szerint készített gyermek- és női-szappan a bőr gyökere gondozására és a polarasra úgy gyermekek, mint felnőttek számára.

Egy darab ára 40 fillér. Öt darabé 1 korona 80 fillér.

Minden darab gyermek-szappan Moll A.-féle védjeggyel van ellátva.

Fő-üzletkötés:
Moll A. gyógyszerész, cs. és kir. udvari szállító által
Bécs, I., Tuchlauben 9.

Vidéki megrendelések naponta posta-utánvét mellett teljesíthetnek. A raktárakban tessék határozottan Moll A. aláírásával és védjeggyel ellátott készítményeket kérni.

Védjegy: „Horgony“

A Liniment. Capsici comp., a Horgony-Pain-Expeller

pótleka

egy régióknak bizonyult háziszern, mely már több mint 37 év óta legjobb fájdalomcsillapító szernek bizonyult kőszvény, csúznál és meghűlések, bedörzsolésekben használva.

Figyelmeztetés. Silány hamisítványok miatt bevásárláskor óvatossá legyünk és csak olyan üveget fogadjunk el, mely a „Horgony“ védjeggyel és a Richter cégjegyzékkel ellátott dobozba van csomagolva. Ára üvegekben K-80, K 1.40 és K 2.- és úgyszólván minden gyógyszerertárban kapható. — Főraktár: Török József gyógyszerésznél, Budapest. Dr. Richter gyógyszerertára az „Arany oroszlánhoz“, Prágában, Elisabethstrasse 5 neu. Mindennapi szétküldés.

T. Cz. Van szerencsém a t. cz. közönség becses tudomására hozni, hogy a «Szerecsenhez» címzett s a Fő-utcán, 65. sz. alatt birt (Makoviczky József-féle) **gyógyszertáramat** a mai napon Williger Pál úrnak átadtam.

Évek hosszú során át odairányult törekvésem, hogy a t. cz. közönség méltányos igényeit kielégítem, s a megtisztelő bizalom és pártfogás, melyben részesülni szerencsém volt, bizonyítékát képezi annak, hogy fáradozásaimat a n. érd. közönség bizalmával jutalmazta.

Midőn tehát most, gyógyszertáramtól visszavonulva, a tapasztalt pártfogásért köszönetemet nyilvánítom, egyszersmind bátor vagyok a t. cz. közönséget arra kérni, hogy nagybecsű jóindulatát és pártfogását utódomra is kiterjeszteni méltóztassék, ki nek szakavatott kezeibe adtam át gyógyszerertáramat.

— Kiváló tisztelettel
Eperjes, 1906. okt. 1.

BARTS EMIL,
gyógyszerész.

T. Cz. Miként a túldalolon olvasható nyilatkozatból értesülni méltóztatik, Barts Emil úr a «Szerecsenhez» címzett **gyógyszertárát** a mai napon tulajdonomba adta át.

A kitünő hírnév, melynek az általam ezenel átvett s a korszerű igényeknek teljesen megfelelő módon berendezett gyógyszertár régóta örvend, kötelességemmé teszi, hogy azt becsületes törekvéssel fenntartsam.

A gyógyszerészet terén szerzett tapasztalataim és önállólag folytatott sikeres működésem biztosítékul szolgálhatnak a t. cz. közönségnek arra nézve, hogy gyógyszerertáramat az eddigi irányban továbbfejlesztendem és ez által magamat is érdemessé tegyem azon pártfogásra, melyben elődömet részesíteni méltóztatott. * Bátorodom ennél fogva gyógyszerertáramat és magamat a t. cz. közönség nagybecsű jóindulatába és pártfogásába tisztelettel ajánlani.

— Kiváló tisztelettel
Eperjes, 1906. okt. 1.

WILLIGER PÁL,
gyógyszerész.

Lakásom: Főutca 23. sz. a.

(Berger-kávéházzal szemben).

DR. HÜBSCHMANN B. fogorvos.

Őszi és téli idényre

megérkeztek
legnagyobb
választékban

női ruhakelmék, gyapjú, selyem, flann, kasan és barchetek hozzáillő diszkekkel. ● Legújabb selyemblúzok, szörmeárúk, vászon, chiffon és asztalkészletek, függönyök, futó- és nagyszőnyegek. ● Női-kelengyékéből állandó raktárt tartok. ● Mint a hazai ipart védő egyesület tagja, magyar gyártmányból raktáron tartok: zsolnai gyapjúkelmét, színes barchetet, chiffon, vászon és asztalkészleteket, czérnát, fogkefét, szappanokat, nyakkendőket és esernyőt, szörmeárúkat, viaszos-vásznat és nyers-vásznakat.

A nagyérdemű közönség érdekét szem előtt tartva: az árak most is, mint eddig is, a legolcsóbb szabott árak.

Becsés látogatásért esd

Zavatzky Szilárd divat- és vászonkereskedő Eperjesen.

Elő eperjesi ruha-műtisztító és javító intézet, Fő-utca 23. szám.

Fő-utca 23. **Ruhák műtisztítása.** Fő-utca 23.

Van szerencsém a helybeli és vidéki n. érd. közönség becsés tudomására adni, hogy csodamódon vagyok képes bármennyire megviselt, megrontott, pecsétés ruhákat, legyen az tinta, zsír- vagy akármily foltokkal, az általam feltalált szerrel vegyileg kitisztítani és legjobban helyrehozni. Férfi-, női- és gyermekruhákat — egyszóval mindent tisztítok olcsón és jól. Bátorodom felkérni a n. é. közönséget, hogy ne Pálhoz küldje a ruhákat tisztítás és vasalás végett, hanem Péterhez, Fő-utca 23. sz. alá, mert oly olcsón és jól csakis ott lehet vasaltatni, tisztíttatni és javíttatni férfi- és női-ruhákat mindenféle színben. A nagyérdemű közönség becsés pártfogását kérve, maradok kiváló tisztelettel:

SIKORSZKY PÉTER
ruha-műtisztító

Eperjes, Fő-utca 23-ik szám alatt, bent az udvarban (első ajtó),
***** a Berger-kávéház és a kaszárnya átellenében, az átjáró mellett.

— Kérem az intézetet nem összetéveszteni, mert ruha-műtisztító és javító intézet csak egy van Eperjesen és az a Sikorszky-féle, a legkitünőbb és patent.

E

Előfizetési díj: negyedévre
Hírletetési díj: Hár-

Városunk

Abból az a zési és építési és építési ügy jogi, min vidéki Hírlap cikkben beh a vitásabb szer hozzászól mivel a vita ügynek hisztó vidéseget, más házaira vonat állás is egyben Az előbbire előre kell boc f. évi augus cikk látott régibb (tizenbeli) reneszans s megmenthet szejnek (pl. o lopoknak, dis ugró konzoló megóvására soknak figye az esetben is átalakításnak tartásra mélt kat részletez relmem tulaj átiratnak, me júniusi határ ezen ügyben pedig azért, szólítsa fel a ható fenti o

AZ «EPI

Sze

Éjszaka ke találta a háza Kereste a elmehtett ha akár ijeszteni a nyakába ug De mikor egyre kiabál adott: egysze Főlesenge Az nem t Ó nem vo jött. már sen A festő hō ket, a miket a Az első p ségtől. A má és nyugodt, a valami kicsi o — Majd De a mikro telme hozzács darab. Azt h Reggel E Ki tudja hol